

die Dampfschiffahrt zwischen Vorpommern und Schweden getroffenen Vereinbarungen verlieren am Schlusse des Jahres 1870. ihre Gültigkeit.

Die Hohen kontrahirenden Theile werden sich rechtzeitig darüber verständigen, wie es nach Ablauf des gegenwärtigen Vertrages oder bei einer während der Dauer der Vertragszeit eintretenden Aufhebung desselben (Art. 8, 9. und 10.) mit der Gestaltang der auf den Seepostdienst zwischen Vorpommern und Schonen bezüglichen Verhältnisse gehalten werden soll.

#### Artikel 14.

Die Ratifikation dieses Additional-Vertrages soll wenn irgend möglich noch vor dem 15. April d. J. erfolgen, und der Austausch der Ratifikations-Urkunden in Berlin stattfinden.

Zu Urkund dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten den Vertrag in doppelter Ausfertigung unterschrieben und besiegelt.

So geschehen zu Berlin, am 20. März 1870.

(L. S.) R. v. Philipsborn.

(L. S.) S. Stephan.

(L. S.) Fr. Due.

kommelser rörande ångfartygsförbindelsen emellan Förpommern och Sverige förlora sin gällande kraft med utgången af år 1870.

Emellan de höga fördragslutande Makterna skall i behörig tid öfvenskommans, huru, efter det förevarande Fördrag tilländagått eller om detsamma före fördragstidens slut skulle varda upphäfvat (Art. 8, 9. och 10.), förhållas bör i afseende på ordnandet af sjöpostföringen emellan Förpommern och Skåne.

#### Artikel 14.

Ratifikationen af förevarande Additionalfördrag skall försiggå om möjligt före den 15<sup>de</sup> April innevarande år och utväxlingen af ratifikationshandlingarne ega rum i Berlin.

Till yttermera visso hafva de å hvardera sidan Befullmäktigade Fördraget i två exemplar undertecknat och med sina insegl försett.

Som skedde i Berlin, den 20<sup>de</sup> Mars 1870.

(L. S.) R. v. Philipsborn.

(L. S.) H. Stephan.

(L. S.) Fr. Due.

---

Die Ratifikations-Urkunden des vorstehenden Vertrages sind zu Berlin ausgetauscht worden.